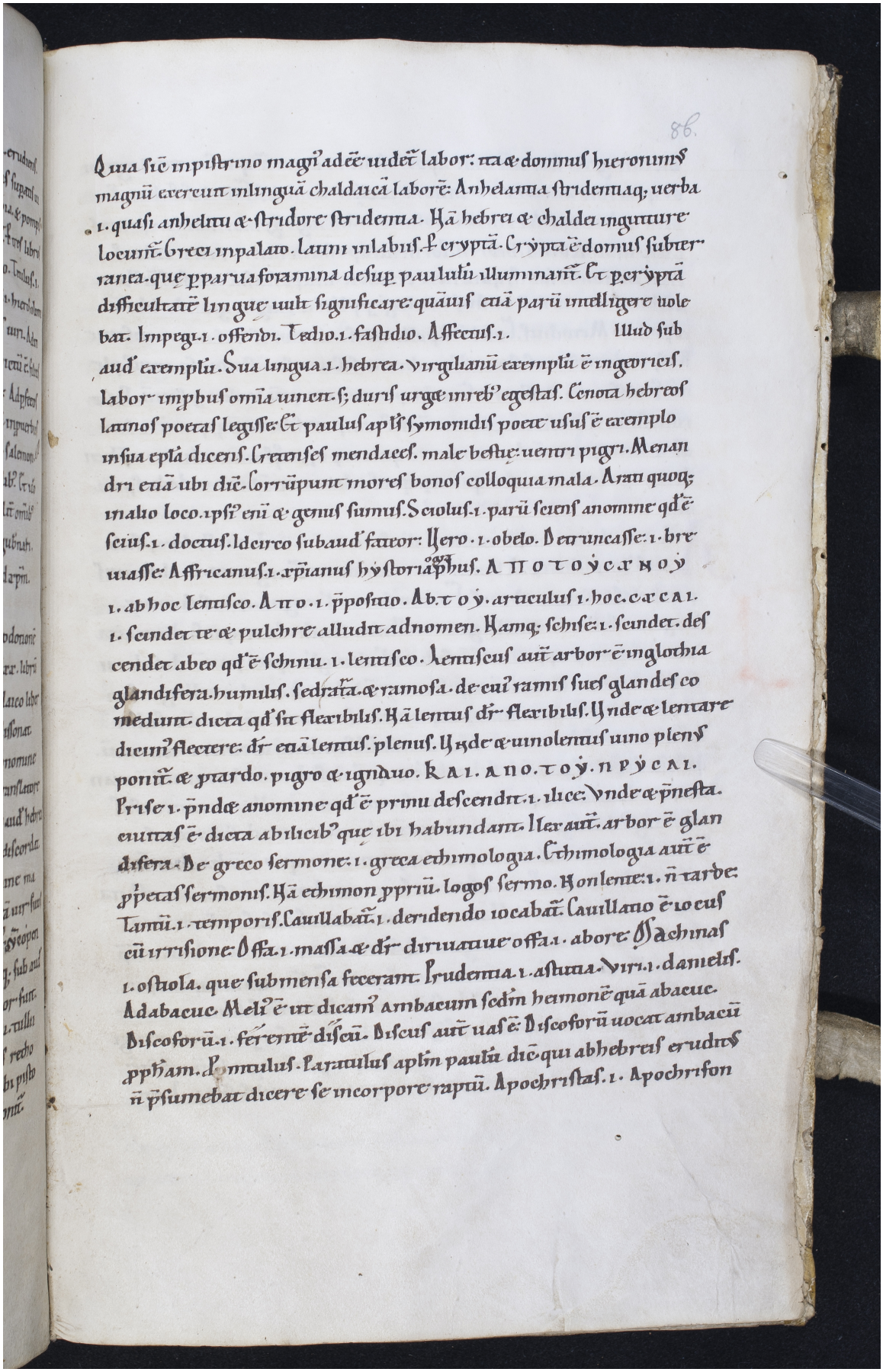
Quelle: http://manuscripta.at/?ID=36558
Copyright: Göttweig, Benediktinerstift



86.

Qua sic impistrino magi ad ee uidet labor: ita & dominus hieronimus
magnu exercuit in lingua chaldaica laborem: Anhelantia stridentiaq; uerba
.i. quasi anhelitu & stridore stridentia. Ha hebrei & chaldei inguiture
locum. Grecei in palato. Latini in labiis. f crypta. Crypta e domus subter
ranea. que p parua foramina desup paululu illuminantur. Et per ypta
difficultate linque uult significare quanus etia parum intelligere uole
bat. Impegi .i. offendi. Tedio .i. fastidio. Affectus .i. Illud sub
aud exemplu. Sua lingua .i. hebrea. Virgilianu exemplu e in georicis.
labor impbus omia uinci. s; durs urge in reb' egestas. Cenota hebreos
latinos poetas legisse: Et paulus ap'lus symonidis poete usus e exemplo
in sua epla dicens. Cretenses mendaces. male bestie uentri pigri. Menan
dri etia ubi die. Corrupunt mores bonos colloquia mala. Arati quoq;
in alio loco. ipsi enim & genus sumus. Scriolus .i. parum sciens a nomine qd e
scius .i. doctus. Ideirco subaud fateor: Hero .i. obelo. Detruncasse .i. bre
uiasse: Africanus .i. xpianus hystoriographus. Αποτοϋcαικοϋ
.i. ab hoc lentisco. Απο .i. ppositio. Αβτοϋ. aruculus .i. hoc. cαcαι.
.i. scinderte & pulchre alludit ad nomen. Hamq; schise .i. scinder. des
cender abeo qd e schinu .i. lentisco. Lentiscus aut arbor e in glothia
glandifera. humilis. sed ramosa. & ramosa. de cui ramis sues glandes co
medunt. dicta qd sit flexibilis. Ha lentus dr flexibilis. Unde & lentare
dicim' flectere: dr etia lentus. plenus. Unde & uinolentus uino plenus
ponit & pro ardo. pro & igniuo. Και. ανο. τοϋ. πρϋcαι.
Prise .i. pnde a nomine qd e primu descendit .i. ilice. Vnde & pnesta.
cinitas e dicta ab ilicib' que ibi habundant. Ilex aut arbor e glan
difera. De greco sermone .i. greca echimologia. Echimologia aut e
p'pcias sermonis. Ha echimon ppriu. logos sermo. Honlente .i. n tarde.
Tamu .i. temporis. Cauillabat .i. deridendo iocabat. Cauillatio e iocus
cu irrisione. Offa .i. massa & dr diriuatiue offa .i. abore. Sachinas
.i. ostiola. que submensa fecerant. Prudentia .i. astutia. Viri .i. daniels.
Adabacue. Meli e ut dicam' ambacum sedm hemone qua abacue.
Biscoforu .i. ferentes discu. Biscus aut uas e. Biscoforu uocat ambacu
ppham. Romulus. Paratulus ap'lm paulu die qui ab hebreis erudit
n psumebat dicere se in corpore raptu. Apochristas .i. Apochrifon